

Начало > Семейноправни въпроси и наследство > Имуществено при брак и гражданско партньорство >

Имуществени последици на регистрираните партньорства

Имуществени последици на регистрираните партньорства

Национални правила във връзка с подялбата на имуществена собственост на двойки, сключили гражданско партньорство, чиято връзка има международен елемент, в случай на прекратяване на партньорството или смърт

Гражданите на Европейския съюз преминават все по-често националните граници, за да учат, работят или създадат семейство в друга държава от ЕС. Това води до увеличаване на броя на международните двойки, сключили брак или регистрирано партньорство.

Международни двойки са тези, в които партньорите са с различно гражданство, живеят в държава от ЕС, различна от тяхната собствена, или притежават собственост в различни държави. Международните двойки, независимо дали са сключили брак или имат регистрирано партньорство, трябва да управляват имуществото си, и в частност да го делят в случай на развод/раздяла или смърт на един от партньорите.

Разпоредбите на ЕС помагат на международните двойки в подобни ситуации. Тези разпоредби се прилагат в 18 държави от ЕС: Швеция, Белгия, Гърция, Хърватия, Словения, Испания, Франция, Португалия, Италия, Малта, Люксембург, Германия, Чешката република, Нидерландия, Австрия, България, Финландия и Кипър.

Въпросните разпоредби определят съдилищата на коя държава от ЕС следва да разглеждат въпросите, свързани с имуществото на международна двойка, и кое право следва да се прилага за решаването на тези въпроси. Освен това тези разпоредби опростяват признаването и изпълнението в една държава от ЕС на съдебните решения и нотариалните документи, издадени в друга държава от ЕС.

Моля, изберете знамето на държавата, която Ви интересува, за да получите по-подробна информация за националната уредба.

Ако се нуждаете от допълнителна информация, моля, свържете се с националните органи или с юрист от съответната държава от ЕС.

Можете също така да посетите уебсайта <http://www.coupleseurope.eu/bg/home>, поддържан от Съвета на нотариусите в Европейския съюз.

Последна актуализация: 30/05/2023

Тази страница се поддържа от Европейската комисия. Информацията на тази страница не отразява задължително официалната позиция на Европейската комисия. Комисията не поема никаква отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. За да се запознаете с правилата относно авторското право за страниците на ЕС, моля прочетете правната информация.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Чехия

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Не. Чешкото законодателство признава само една форма на регистрирано партньорство — установяване на трайна връзка между двама души от един и същ пол, извършено по предвидения в закона начин.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

За имуществения режим на регистрираните партньори няма специална правна уредба. Сключването на регистрирано партньорство не води до обособяване на съвместно имущество (имуществена общност).

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

За имуществения режим на регистрираните партньори няма специална правна уредба. За него се прилагат общите разпоредби относно собствеността, съсобствеността и отговорността, независимо че лицата живеят в регистрирано партньорство.

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Не, като се изключи това, че регистрираните партньорства не могат да доведат до имуществена общност.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Прекратяването на регистрираното партньорство не оказва въздействие върху имуществения режим на бившите регистрирани партньори.

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

По закон регистрираният партньор е наследник от първи и втори ред на починалия. По отношение на останалите аспекти смъртта на единия от регистрираните партньори не оказва въздействие върху имуществения режим на другия.

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

За имуществения режим на регистрираните партньори няма специална правна уредба. При спор за имущество и задължения компетентен да реши спора е съдът.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

За имуществения режим на регистрираните партньори няма специална правна уредба. За него се прилагат общите разпоредби относно собствеността, съсобствеността и отговорността, независимо че лицата живеят в регистрирано партньорство.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

За имуществения режим на регистрираните партньори няма специална правна уредба. Ако бившите регистрирани партньори са съсобственици на дадено имущество или отговарят солидарно за задължения, се прилагат стандартните правни норми относно съсобствеността и солидарната отговорност.

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижимата собственост?

Правните действия за установяване или прехвърляне на вещни права върху недвижимо имущество и действията за изменение или отмяна на такива права трябва да бъдат извършени в писмена форма. Ако се прехвърля собственост на недвижимо имущество, вписано в публичен регистър, промяната в собствеността произвежда действие след като бъде вписана в този регистър.

Последна актуализация: 14/12/2020

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не

са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Германия

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

След влизането в сила на 1 октомври 2017 г. на закона, с който бе установено правото на лица от един и същи пол да сключват брак (*Gesetz zur Einführung des Rechts auf Eheschließung für Personen gleichen Geschlechts*), в Германия вече не е възможно да се сключват регистрирани партньорства. Сега еднополовите двойки могат да сключват брак по същия начин, както разнополовите двойки. Партньорствата, които са вече регистрирани, могат да бъдат преобразувани в бракове. Това обаче не е задължително и съществуващите регистрирани партньорства могат да продължат да функционират под същата форма, както преди.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Съгласно Закона за регистрираните партньорства (*Gesetz über die Eingetragene Lebenspartnerschaft*) еднополовите двойки в Германия можеха да сключват регистрирани партньорства от август 2001 г. до септември 2017 г. включително. Правните последици от регистрираното партньорство бяха (и все още са) уредени до много голяма степен по същия начин, както тези от брака.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

По отношение на регистрираните партньори се прилага режима на участие в придобитото по време на партньорството (*Zugewinnngemeinschaft*), освен ако те не решат друго с договор за регистрирано партньорство. Разпоредбите относно законовия имуществен режим, приложим за браковете, се прилагат *mutatis mutandis* за регистрираните партньорства (член 6 от Закона за регистрираните партньорства). Различен имуществен режим — режим на разделност (*Gütertrennung*) или имуществена общност (*Gütergemeinschaft*) — може да бъде установен посредством договора за регистрирано партньорство (член 7 от Закона за регистрираните партньорства).

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Посочената по-горе информация относно имуществените режими при брак се прилага *mutatis mutandis* за регистрираните партньорства.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Ако регистрираните партньори са разделени, единият от тях може да поиска издръжка от другия пропорционално на условията на живот, доходите и имущественото състояние на партньорите. Разпоредбите относно издръжката при раздяла се прилагат *mutatis mutandis* (член 12 от Закона за регистрираните партньорства). Що се отнася до издръжката след прекратяване на регистрираното партньорство, разпоредбите за издръжка след разтрогване на брака и изравняване на пенсиите (*Versorgungsausgleich*) се прилагат *mutatis mutandis* (членове 16 и 20 от Закона за регистрираните партньорства).

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

По закон правото на наследяване на регистрирания партньор е приравнено на това на съпруг (член 10 от Закона за регистрираните партньорства).

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

Семейният съд (*Familiengericht*) е компетентен да разглежда делата относно имуществените последици от регистрираните партньорства. Тези производства се считат за дела във връзка с регистрирано партньорство и за тях се прилагат разпоредбите за бракоразводното производство.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

Лице, сключило регистрирано партньорство, обикновено носи отговорност само за собствените си задължения, като отговаря за тях само със собствените си активи, както е случаят и в правото относно имуществените отношения между съпрузи. Изключение от това правило са сделките, необходими за разумното удовлетворяване на ежедневните нужди на семейството (член 8, алинея 2 от Закона за регистрираните партньорства във връзка с член 1357 от Гражданския кодекс). Правилата относно възможните ограничения на правото на разпореждане се прилагат *mutatis mutandis*.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

Семейното жилище и вещите от домакинството могат да бъдат поделени при раздяла (членове 13 и 14 от Закона за регистрираните партньорства) или след прекратяване на регистрираното партньорство (член 17 от Закона за регистрираните партньорства във връзка с членове 1568a и 1568b от Гражданския кодекс).

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижима собственост?

Ако партньорите изберат имуществената общност (*Gütergemeinschaft*) като свой имуществен режим, те трябва да представят нотариално заверения договор за регистрирано партньорство пред поземления регистър и да поискат изменение на имотния регистър. Във всички останали случаи, т.е. ако партньорите изберат имуществен режим, различен от имуществената общност, не е необходимо изменение на имотния регистър.

Последна актуализация: 02/11/2023

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Испания

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Да.

Няма гражданскоправна уредба на общонационално равнище на небрачното партньорство (*pareja de hecho* — съжителство на несемейни начала), в резултат на което повечето автономни области са приели собствени норми, уреждащи както от гражданскоправна, така и от административна гледна точка учредяването, функционирането и последиците от небрачното партньорство, способите за прекратяването му и последиците от това прекратяване. Това положение се допълва от съвместното съществуване на различни регионални гражданскоправни системи (*derechos forales*) в Испания, наред с общото гражданско право.

Наред с брака и неуредените партньорства, всяка автономна област предвижда различни условия за признаването от закона на небрачните партньорства. В това отношение регионалните различия варират от признаване от закона само въз основа на установен минимален период на съжителство или съжителство, довело до общо потомство, до изискване за регистриране на небрачното партньорство или за вписването му, за да

породи административни последици. Четири автономни области (Балеарските острови, Естремадура, Страната на баските и Галисия) разполагат дори с регистри, в които партньорството трябва да бъде вписано, за да породят конститутивно действие или просто тъй като вписването е задължително.

Следва да се отбележи, че административните въпроси са изключени от приложното поле на Регламента, тъй като в този информационен документ се говори за чисто административната уредба на небрачните партньорства и тяхното регистриране, приета от различните автономни области, които на практика нямат конституционни правомощия в областта на гражданското право.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Различните правни уредби не съдържат конкретни разпоредби относно финансите или правото на собственост, отнасящи се до вещите, придобити по време на небрачното партньорство. Законодателството, уреждащо имуществения режим при брак, не се прилага по отношение на небрачните партньорства, дори не и по аналогия, което означава, че ако двамата небрачни партньори не са сключили специален договор за тази цел, по отношение на имуществения режим между тях ще се прилагат разпоредбите на Гражданския кодекс (*Código civil*) (или кодексите на автономните области (*códigos forales*) относно съсобствеността и имуществената общност (*condominios* или *comunidades de bienes*) (член 392 и сл. от Гражданския кодекс, що се отнася до общото гражданско право), в случай че имуществото е обща собственост (*en común*) и на двамата партньори.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

Страните могат сами да уредят финансовите и имуществените аспекти на съжителството си. За тази цел повечето местни законодателства съдържат специални разпоредби относно договорите, които страните могат да сключват. Повечето закони изискват такива договори да бъдат сключени в писмена форма, въпреки че в някои области се допускат устни споразумения (Балеарските острови и Канарските острови). Що се отнася до писмените договори, общото правило е, че се допускат изготвени за тази цел публични или частни документи, като различните местни уредби позволяват на страните дори да предвидят парични санкции в случай, че партньорството бъде прекратено и е налице финансов дисбаланс между двете страни.

В някои области се изисква договърът да бъде скрепен с нотариална заверка. Такъв е случаят в Арагон, Кантабрия, Каталония, Естремадура, Галисия и Мадрид.

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Да, има ограничения върху свободата на договаряне. Обхватът на тези ограничения варира според различните областни разпоредби. По принцип договорите, които противоречат на императивни норми на закона или нарушават равноправието на партньорите, както и договорите, които са в сериозен ущърб на един от партньорите, се смятат за нищожни. Някои закони предвиждат изрично също така, че договорите, чиито предмет е изцяло личен или които засягат неприкосновеността на личния живот на партньорите, са нищожни. Освен това тези договори не трябва да вредят на трети лица.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Последиците от прекратяването на небрачно партньорство зависят на първо място от евентуалните договори, сключени между страните. Според законодателството на някои области е възможно партньорите да предвидят с договор заплащането на парично обезщетение в случай на евентуална раздяла, ако между страните има финансов дисбаланс. Във всеки случай по отношение на съвместното имущество се прилагат общите граждански и процесуални правила за подялба и ликвидация. В някои автономни области, като Каталония и Арагон, се изисква съдът да одобри парично обезщетение за домакинската работа на един от партньорите или за работата, извършена във финансовия или професионален интерес на другия партньор.

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

Правната уредба на някои автономни области позволява на преживелия партньор да наследи починалия при същите условия, както при брачните двойки. Освен това в някои автономни области се признава право на наследяване на общите домакински вещи, право на преживелия партньор да продължи да използва общото жилище за една година или да поеме договора за наем на жилището.

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

Съдебните органи са компетентни да вземат решения относно имуществените последици от раздялата. Във всеки случай не съществува никакво конкретно правомощие, произтичащо от наличието на небрачно партньорство, какъвто е случаят с имуществените режими между съпрузи (членове 769 и 807 от Гражданския процесуален кодекс). Следователно, тъй като става въпрос за съдебна власт, подсъдността се урежда от общите правила (член 50 и сл. от Гражданския кодекс).

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

По принцип нормативната уредба на автономните области съдържа изрични разпоредби относно действието на небрачните партньорства спрямо трети лица, като в някои области се предвижда, че небрачните партньорства не трябва да накърняват правата на трети лица. Само в една автономна област е предвидено, че двамата партньори са солидарно отговорни пред трети лица за определени разходи (какъвто е случаят в Андалусия).

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

Нито националното законодателство, нито нормативните уредби на автономните области не предвиждат специални процесуални правила за прекратяването и ликвидирването на съвместното имущество на двойки, сключили небрачно партньорство. По принцип ще се прилага режим на обща собственост между съпрузи (неделима собственост на двамата партньори), уреден в член 392 и сл. от Гражданския кодекс, без да се засягат разпоредбите на различните гражданскоправни системи, съществуващи в Испания, и следователно ликвидирването ще се извърши в съответствие с общите норми, уреждащи всяка неделима обща собственост (член 400 от Гражданския кодекс).

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижима собственост?

Вписването на недвижимо имущество изисква съставянето на нотариален акт.

Процедурата по вписване ще зависи от гражданскоправните разпоредби и трябва да бъде извършена в съответствие с тези разпоредби. Ако дадено партньорство е регистрирано и признато само от чисто административна гледна точка, без това да води до никакви гражданскоправни последици, се смята, че е налице обикновена съсобственост. Принципите относно регистрите за вписване на публични или автентични документи се прилагат във всички случаи.

Последна актуализация: 01/02/2023

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните,

които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Франция

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Във Франция съществува само един вид гражданско партньорство: гражданският пакт за солидарност (*pacte civil de solidarité*) или PACS. То е определено в член 515-1 от Гражданския кодекс (*Code civil*) като „споразумение, сключено между две пълнолетни физически лица от различен пол или от един и същи пол с цел организиране на съвместния им живот“.

Регистрираното партньорство има имуществени последици както между партньорите, така и спрямо трети страни. Тези последици са по-малко широкообхватни от тези при режим на имуществени отношения между съпрузи и оставят свобода на действие на партньорите.

Имуществени правоотношения се уреждат от набор от правни норми относно правомощията, собствеността върху имуществото и правата и задълженията на партньорите по време на PACS.

Освен това партньорите подлежат на форма на задължителен първичен режим, независимо от избрания режим на имуществени отношения. В това отношение член 515-4 от Гражданския кодекс предвижда, че партньорите поемат ангажимент за съвместно съжителство, както и за материална помощ и взаимопомощ. Освен това партньорите са солидарно отговорни към трети лица за задълженията, поети от един от тях за ежедневни нужди.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Според френското право партньорите в рамките на PACS могат да избират между два имуществени режима.

Първият е общият правен режим (при липса на конкретно споразумение), т.е. разделност на имуществото, заедно с презумпция за съсобственост при липса на доказателство за противното. По този начин всеки партньор продължава да управлява, да ползва и свободно да се разпорежда със собствените си активи и всеки остава еднолично отговорен за личните задължения, възникнали преди или по време на пакта (член 515-5 от Гражданския кодекс). Само ако се докаже, че активът не е собственост на един от партньорите, ще се счита, че те го притежават съвместно, всеки наполовина.

Вторият режим, който партньорите могат да изберат, е договорен режим на имуществена общност на имуществото, придобито след сключване на партньорството. Счита се, че активите, придобити заедно или поотделно по време на PACS, са съвместно притежание на партньорите, наполовина на всеки (член 515-5-1 от Гражданския кодекс). Определени активи, посочени в член 515-5-2 от Гражданския кодекс, обаче остават изключителна собственост на всеки от партньорите, например паричните средства, получени от всеки от тях след подписването на PACS и неизползвани за придобиване на имущество, вещите, които са създадени от един от партньорите и акцесорните вещи към тях, личното имущество, активите или части от активи, придобити с парични средства, които партньорът е притежавал преди регистрацията на първоначалното споразумение или на изменение към него, активите или части от активи, придобити с парични средства, получени като дарение или по наследство, и накрая дяловете от активи, придобити при продажба чрез търг на цялото или на част от имущество, на което единият от партньорите е бил собственик вследствие на неделимо наследство или на дарение.

Трябва да се отбележи, че PACS е единствената форма на гражданско партньорство във Франция.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

Партньорите могат да сключат своето споразумение за PACS пред длъжностно лице по гражданското състояние (*officier de l'état civil*) или пред нотариус (*notaire*).

Член 515-3 от Гражданския кодекс предвижда, че „лицата, сключващи граждански пакт за солидарност, изготвят съвместна декларация пред длъжностното лице по гражданското състояние на общината, в която определят съвместното си местопребиваване, или, когато има сериозна пречка за определяне на такова местопребиваване, пред длъжностното лице по гражданското състояние на общината по местопребиваване на един от партньорите“. По този повод партньорите представят споразумението, което са подписали, на длъжностното лице по гражданското състояние.

Споразумението за PACS може да бъде сключено и с нотариален акт. Нотариусът изготвя документа, след това получава съвместната декларация, регистрира пакта и урежда формалностите във връзка с публикуването (член 515-3, параграф 5 от Гражданския кодекс).

Партньорите могат да изберат режим на имуществена общност на придобитото след сключване на партньорството имущество, уреден в член 515-5-1 от Гражданския кодекс. В противен случай техните взаимоотношения ще се уреждат съгласно законовия режим на разделност на имуществото, предвиден в член 515-5 от Гражданския кодекс.

По време на PACS партньорите могат да решат да изменят или променят режима на имуществени отношения чрез споразумение за изменение, което трябва да бъде публикувано по същия начин като първоначалния пакт. Изменението трябва да бъде връчено или изпратено на длъжностното лице по гражданското състояние или на нотариуса, приел първоначалния документ, за регистрацията (член 515-3, параграф 6 от Гражданския кодекс).

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Освен ако в споразумението не е посочено друго, режимът на имуществени отношения между партньорите в PACS е режимът на разделност на имуществото. Партньорите обаче могат да изберат режим на имуществена общност на придобитото след сключване на партньорството имущество съгласно предвиденото в член 515-5-1 от Гражданския кодекс. „В първоначалното споразумение или в изменението към него партньорите могат да изберат режим на имуществена общност на активите, придобити съвместно или поотделно, от момента на регистриране на съответното споразумение. По този начин се счита, че тези активи се притежават съвместно, наполовина от всеки, без право на обратен иск от страна на единия партньор срещу другия за неравностоен принос“.

Независимо от избрания режим партньорите са подчинени и на задължителен първичен режим, който определя техните права и задължения един към друг, както и към трети лица. В това отношение член 515-4 от Гражданския кодекс предвижда, че партньорите поемат ангажимент за съвместно съжителство, както и за материална помощ и взаимопомощ. Освен това партньорите са солидарно отговорни към трети лица за задълженията, поети от един от тях за ежедневни нужди.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Член 515-7 от Гражданския кодекс предвижда, че PACS се прекратява със смъртта на един от партньорите или с брака на партньорите или на единия партньор. В този случай прекратяването влиза в сила от датата на настъпване на събитието. PACS може също да се прекрати със съвместна декларация на партньорите или с едностранно решение на единия партньор.

В контекста на отношенията между партньорите прекратяването на PACS влиза в сила от датата на регистрацията на прекратяването. По отношение на третите лица то влиза в сила от деня, в който са били извършени формалностите по публикуването му.

Прекратяването или анулирането на партньорството води до прекратяване на имуществения режим.

Съгласно член 515-7, десети параграф от Гражданския кодекс партньорите са отговорни за прекратяването на правата и задълженията, произтичащи от PACS. Съдията ще се произнесе по имуществените последици от раздялата само ако те не постигнат споразумение.

Всеки партньор възстановява личното си имущество.

Съвместно притежаваното имущество се поделва наполовина, освен ако не е договорено друго в договорно споразумение. По-специално нищо не възпрепятства бившите партньори да продължат да притежават съвместно имущество.

Задълженията между партньорите трябва да се уредят.

Между партньорите са приложими разпоредбите относно преференциалното разпределение чрез делба (членове 831, 831-2, 832-3 и 832-4 от Гражданския кодекс).

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

Смъртта на единия от партньорите води до прекратяване на регистрираното партньорство от деня на настъпване на смъртта, което от своя страна води до прекратяване на имуществения режим в съответствие с посочените по-горе споразумения.

Според френското право в областта на наследяването преживелият партньор не е законен наследник. Той или тя обаче може да бъде определен за наследник чрез завещание.

Преживялото лице може да претендира за право на временно владение в продължение на една година на имота, който действително е обитавало като основно жилище към датата на смъртта (съгласно предвиденото в член 763, първи и втори параграф от Гражданския кодекс).

Това право обаче не е част от правилата за обществен ред и починалото лице може да лиши чрез завещание преживялото лице от него.

Преживялото лице може също да подаде молба за преференциално разпределение на семейното жилище, когато починалият е предвидил изрично такава разпоредба в завещанието си (втори параграф от член 515-6 от Гражданския кодекс).

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

По отношение на съсобствеността между партньорите в рамките на PACS или на съжителство е компетентен съдията по семейни дела (*juge aux affaires familiales, JAF*) (Закон № 2009-506 от 12 май 2009 г. относно опростяването на правото (*loi n° 2009-506 du 12 mai 2009 sur la simplification du droit*), Декрет № 2009-1591 от 17 декември 2009 г. относно производствата пред съдията по семейни дела, свързани с режимите на имуществени отношения между съпрузите и идеалната собственост (*décret n° 2009-1591 du 17 décembre 2009 relatif à la procédure devant le juge aux affaires familiales en matière de régimes matrimoniaux et d'indivisions*), Циркулярно писмо CIV/10/10 от 16 юни 2010 г. относно правомощията на съдията по семейни дела по отношение на прекратяването (*circulaire CIV/10/10 du 16 juin 2010 sur les compétences du juge aux affaires familiales en matière de liquidation*)).

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

Съгласно член 515-4, параграф 2 от Гражданския кодекс, който се прилага независимо от избора на партньорите режим на имуществени отношения, партньорите са солидарно отговорни към трети лица за задълженията, поети от един от тях за ежедневни нужди. Солидарната отговорност обаче не се прилага по отношение на разходи, които са явно прекомерни. Тя също така не се прилага, ако тези задължения не са възникнали със съгласието на двамата партньори за покупка на изплащане или заеми, освен ако не става въпрос за малки суми, необходими за ежедневни нужди, и кумулативният размер на сумите в случай на множество кредити не е явно прекомерен с оглед на начина на живот на домакинството.

Съгласно член 515-5, параграф 3 от Гражданския кодекс партньорът, който лично притежава дадена движима вещ, се счита спрямо третите добросъвестни лица за оправомощен да извършва всички действия по управление, ползване или разпореждане с тази вещ.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка

Съгласно член 515-7, параграф 10 от Гражданския кодекс при прекратяване на PACS партньорите са отговорни за прекратяването на правата и задълженията, произтичащи от PACS. Съдията ще се произнесе по имуществените последици от раздялата само ако те не постигнат споразумение.

Делбата може да бъде извършена по взаимно съгласие или по съдебен ред. При подялба по взаимно съгласие се изготвя споразумение между партньорите. Това става под формата на нотариален акт, ако се отнася до имущество, за което се изисква поземлена регистрация. Подялбата се извършва по съдебен ред, ако страните не успеят да постигнат споразумение за прекратяването или разпределянето на имуществото. Съдията се произнася по молбите за продължаващо съвместно притежание или преференциално разпределение (член 831 от Гражданския кодекс).

Ако отношенията между партньорите се уреждат от общия имуществен режим, т.е. разделност на имуществото, всички активи, за които партньорите успеят да докажат, че са собственост на единия или другия партньор, се запазват от собственика им. По същия начин личните задължения на партньора остават лично негови. От друга страна, активите, за които партньорите не успеят да докажат, че са собственост на единия или другия партньор, се считат за притежавани съвместно, наполовина от всеки.

Ако партньорите са избрали договорен режим на имуществена общност на придобито след сключване на партньорството имущество, счита се, че съвместните активи принадлежат наполовина на всеки от партньорите. В съответствие с това съвместно притежаваните активи се разделят наполовина между партньорите при зачитане на активите, които остават собственост на всеки от тях (вж. по-горе и член 515-5-2 от Гражданския кодекс).

Между партньорите са приложими разпоредбите относно преференциалното разпределение чрез делба (членове 831, 831-2, 832-3 и 832-4 от Гражданския кодекс).

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижима собственост?

В случай на подялба по взаимно съгласие, при която се изисква поземлена регистрация (с други думи, недвижима собственост), актът за прекратяване и делба трябва да бъде изготвен в нотариално заверена форма.

Член 710-1 от Гражданския кодекс предвижда, че „за да се даде ход на формалностите по поземлена регистрация, всеки акт или право трябва да се основава на нотариално заверен акт, приет от практикуващ във Франция нотариус, съдебно решение или автентичен документ от административен орган“.

Последна актуализация: 15/04/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Люксембург

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

В Люксембург съществува само една форма на режим на регистрирано партньорство (*régime de partenariat enregistré*), която е въведена със Закона от 9 юли 2004 г. за правните последици на някои партньорства (*loi du 9 juillet 2004 relative aux effets légaux de certains partenariats*) (наричан по-нататък „Законът“). Впоследствие Законът е допълнен.

В този Закон партньорството се определя като съжителство между двама души от различен пол или от един и същи пол, които живеят заедно като двойка и са изготвили декларация пред длъжностното лице по гражданско състояние (*officier de l'état civil*) на общината, в която имат общо местожителство (*domicile*) или жилище.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Съгласно член 10 от Закона, при липсата на конкретно споразумение, *подялбата на имуществото* представлява обичайният режим. Следователно всеки от партньорите запазва имуществото (движимо и недвижимо), което може да докаже, че притежава, облагите и приходите от своето имущество и постъпленията от работата си. Презумпцията за съсобственост се прилага за имущество, по отношение на което нито един от партньорите не може да докаже собственост.

Партньорите могат да дерогират от правния режим, като конкретизират имуществените последици от партньорството в споразумение, което трябва да бъде регистрирано.

Освен това в Закона се предвижда първичен правен режим, който се прилага по отношение на всички партньорства. Следователно предоставянето на взаимна материална помощ (*apport mutuel d'une aide matérielle*), пропорционално на съответните средства на партньорите, е от съществено значение. Освен това всеки партньор остава единствено отговорен за лични дългове, възникнали преди или по време на партньорството. Накрая, партньорите не могат да се разпореждат еднолично с правата, с които се обезпечават общото жилище, нито с намиращото се в него обзавеждане.

Съгласно Закона партньорите се ползват със същата социална закрила както сключилите брак лица, те например имат право на пенсия като преживяло лице, както и да се ползват от данъчни облекчения както сключилите брак лица, включително по отношение на регистрационни такси, наследствен данък и преки данъци.

Правният режим се прилага по отношение на единствената форма на регистрирано партньорство, която съществува в Люксембург.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

Партньорите могат да решат да не сключва каквото и да е споразумение за режим на имуществени отношения. В този случай по отношение на тяхното партньорство ще се прилага правният режим. Те също така могат да сключат споразумение, в което да се конкретизират имуществените последици от тяхното партньорство.

Съществуването на такова споразумение трябва да бъде декларирано пред длъжностното лице по гражданско състояние, пред което е **декларирано партньорството**. По искане на длъжностното лице по гражданско състояние впоследствие споразумението се предава в срок от три работни дни на прокуратурата (*Parquet Général*), където ще бъде регистрирано и ще бъде заведено в Регистъра по гражданско състояние (*Répertoire Civil*). Регистрацията в Регистъра по гражданско състояние предоставя възможност за прилагане на декларацията спрямо трети лица. Партньорите могат да изменят или променят своя режим на имуществени отношения посредством **споразумение за изменение** (*convention modificative*), което трябва да се представи пред длъжностното лице по гражданско състояние, получило първоначалния акт. Прокуратурата трябва да бъде уведомена за всяко последващо изменение, като се спазват същите формалности.

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Свободата да се организира регистрирано партньорство може да подлежи на ограничения. Всяко партньорство е предмет на първичен правен режим, свързан с определени имуществени последици, от които не може да има дерогация по споразумение.

Следователно партньорите трябва взаимно да си оказват материална помощ. И двамата партньори трябва да имат принос към разходите за партньорството, което да е пропорционално на притежаваните от тях средства. Партньорите носят съвместно солидарна отговорност пред трети лица за дългове, възникнали във връзка с осигуряване на ежедневните нужди на тяхното домакинство или за общото жилище, дори след прекратяване на партньорството. Солидарната отговорност (*solidarité*) не се прилага обаче по отношение на разходи, които са очевидно прекомерни, като се вземат предвид начинът на живот на партньорите, полезността или безполезността на сделката, или добросъвестността или недобросъвестността на третото лице по договора. В случай на покупки на кредит солидарна отговорност се прилага единствено ако и двамата партньори са дали съгласието си за покупката.

Освен това партньорите не могат да разполагат независимо с общото жилище и неговото обзавеждане. Партньор, който не е дал съгласие за разпореждането, може да поиска отмяната му (*annulation*).

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Регистрирано партньорство се прекратява автоматично в случай на **сключване на брак** или **смъртта** на единия от партньорите, като прекратяването влиза в сила от датата на настъпване на събитието.

Регистрирано партньорство може да се прекрати и със **съвместна декларация** (*déclaration conjointe*) или **едностранно изявление** (*déclaration unilatérale*).

По отношение на връзката между партньорите прекратяването (*dissolution*) влиза в сила от датата на регистрацията му. По отношение на трети лица то се прилага от момента на регистрирането му в регистъра по гражданско състояние.

Прекратяването на регистрирано партньорство включва ликвидацията (*liquidation*) на режима на имуществени отношения. Освен ако в договора не е уговорено друго, всеки партньор възстановява личното си имущество, а съвместно притежаваното имущество се поделва наполовина между тях. Бившите партньори обаче могат да продължат да притежават съвместно имущество (*rester en indivision*), в случай че пожелаят това.

Прекратяването на партньорството води до прекратяване на материалната взаимопомощ, освен ако партньорите не са договорили друго или не е решено от съда.

Семейният съд може по изключение на присъди издръжка (*aliments*) на един от партньорите или да разпорежи спешни и временни мерки (*mesures urgentes et provisoires*), обосновани от края на регистрираното партньорство.

В люксембургското право не се признава анулирането на регистрирано партньорство.

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

Смъртта на единия от партньорите води до прекратяване и ликвидация на партньорството.

Партньорите не са законни наследници един на друг, освен ако не са посочени в завещания, изготвено съгласно обичайните правила.

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

В член 1007-1 от новия Граждански процесуален кодекс се предвижда, в допълнение към предоставянето на временни мерки в случай на прекратяване на регистрирано партньорство, семейният съд да разглежда и молби относно приноса към разходите за регистрираното партньорство.

Във всички останали случаи се прилага обичайното право.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

Дори след прекратяване на партньорството двамата партньори носят съвместно солидарна отговорност пред трети лица за направени от тях дългове по време на партньорството за осигуряване на ежедневните нужди на тяхното домакинство или за разходи, свързани с общото жилище. Солидарната отговорност не се прилага обаче по отношение на разходи, които са очевидно прекомерни, като се вземат предвид начинът на живот на партньорите, полезността или безполезността на сделката, или добросъвестността или недобросъвестността на третото лице по договора. Тя не се прилага и по отношение на задължения, произтичащи от покупки на изплащане, освен когато договорите за тях са сключени със съгласието и на двамата партньори.

При спазване на посочените по-горе правила всеки партньор остава единствено отговорен за лични дългове, възникнали преди или по време на партньорството.

Освен това партньорите не могат да разполагат независимо с общото жилище и неговото обзавеждане. Партньор, който не е дал съгласие за разпореждането, може да поиска отмяната му.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка

При спазване на обичайния режим на имуществени отношения всеки партньор възстановява своето имущество и лични дългове. Общото имущество ще бъде поделено или чрез доброволно уреждане (*à l'amiable*), или от съдилищата, ако страните не успеят да постигнат съгласие. Относно общото имущество и делбата се прилагат обичайните разпоредби (член 815 и следващите от Гражданския кодекс).

За всички въпроси, свързани с поддържането на общото имущество и преференциалното разпределение, продажбата на търг на обща собственост и последиците от делбата, се прави препратка към разпоредбите относно „Наследяването“ (членове 718 и следващите от Гражданския кодекс).

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижима собственост?

Във всеки случай всички инструменти *inter vivos (actes entre vifs)*, независимо дали са безплатни или срещу заплащане, чрез които се прехвърлят вещни права върху недвижимо имущество (*droits réels immobiliers*), различни от преференциални права (*privilèges*) или ипотeki (*hypothèques*), ще бъдат вписани в службата на регистъра на ипотеките (*Bureau de la Conservation des Hypothèques*) на юрисдикцията, в която се намира имотът. Прилагат се разпоредбите на изменения закон от 25 септември 1905 г. относно вписването на вещни права върху недвижими имоти (*loi modifiée du 25 septembre 1905 sur la transcription des droits réels immobiliers*).

Последна актуализация: 31/05/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Малта

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Съгласно Закона за гражданските съюзи — глава 530 от Законите на Малта, предвидената в малтийското право форма на „гражданско партньорство“ е „граждански съюз“. Регистрацията на партньорството като граждански съюз е допустима между две лица от един и същи пол или от различен пол. След като бъде регистриран, гражданският съюз придобива съответстващи на гражданския брак правни действия и последици. Партньорите в граждански съюз, сключен преди влизането в сила на Закона от 2017 г. за (изменение на) Закона за брака и други закони, могат да преобразуват своя граждански съюз в брак в рамките на 5 години, считано от 1 септември 2017 г. Когато граждански съюз се преобразува в брак, при преобразуването гражданският съюз приключва, а за произтичащия от преобразуването брак се счита, че съществува от датата на формиране на гражданския съюз.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Тъй като правните последици от граждански съюз и граждански брак са един и същи, дори режимите на имуществени отношения са еднакви. Малтийската държава предоставя на страните, които желаят да сключат граждански съюз съгласно малтийското право, свободата да избират режима, който ще урежда тяхното имущество. Основният режим на имуществени отношения в Малта обаче е режимът на съпружеска имуществена общност.

По закон този режим функционира по подразбиране при всеки съюз, освен когато страните, които вече са сключили или предстои да сключат съюз, избират да уреждат имуществените си отношения с друг режим, който не противоречи на духа на малтийското право. Този друг режим трябва да бъде установен с публичен акт.

Други видове режими на имуществени отношения, които съществуват в Малта и които се прилагат и по отношение на граждански съюзи, са режимът на разделност и режимът на общността на самостоятелно управляваното имущество.

Режимът на съпружеска имуществена общност като законов режим на имуществени отношения в Малта предвижда, че всичко, придобито от страните след сключване на партньорството, представлява част от съпружеската имуществена общност и следователно принадлежи в равни дялове и на двете страни. В малтийското право изрично се посочва какво представлява част от съпружеската имуществена общност, като се изключват дарения, наследства и личното имущество на всяка страна.

Режимът на разделност като друг режим на имуществени отношения, който страните могат да изберат вместо съпружеската имуществена общност, предвижда, че всяка страна има правото да упражнява абсолютен контрол върху имущество, придобито преди и след сключване на съюза, и да управлява това имущество, без да се изисква съгласието на другата страна.

Режимът на общността на самостоятелно управляваното имущество като друг режим на имуществени отношения, който страните могат да изберат вместо режима на съпружеска имуществена общност, предвижда, че всяка страна в партньорството има правото да придобива, запазва и управлява имущество, закупено на нейно име, в качеството си на изключителен собственик на посоченото имущество. Съгласно този режим обаче за страните няма пречки да придобиват заедно имущество, което би трябвало да се управлява съвместно от страните.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

Съгласно **режима на съпружеска имуществена общност** общото правило е, че и двете страни са задължени да уреждат и да управляват съвместно своята съпружеска имуществена общност. По отношение на този конкретен режим обаче в малтийското право се прави разграничение между обичайно управление, тоест онези действия, които могат да се извършват само от единия от партньорите в партньорството, и извънредно управление, тоест онези действия, които се извършват съвместно от страните. В малтийското право са посочени само действия по извънредно

управление, следователно това, което не е изрично посочено по закон, трябва да се счита за действие по обичайно управление. Следователно формалното изискване, което винаги трябва да се спазва във връзка с доброто функциониране на режима на съпругеска имуществена общност, е съгласието на двете страни в партньорството. В случаите, когато някоя от страните не е дала съгласието си за акт за прехвърляне или за учредяване на вещно или лично право върху недвижимо или движимо имущество, актът може да бъде анулиран по искане на страната, която не е дала съгласието си.

Съгласно **режима на разделност** общото правило е, че всяка страна в партньорството има правото да урежда и управлява имуществото на свое име без съгласието на другата страна.

Съгласно **режима на общността на самостоятелно управляваното имущество** общото правило е, че когато едната от страните в партньорството избере да придобие сама имущество, тя може да го направи, без да е необходимо първо да получи съгласието на другата страна, като първата страна ще има правото да урежда и управлява сама въпросното придобито имущество. От друга страна, когато и двете страни в партньорството правят съвместна покупка, и двете би трябвало да са дали съгласието си и следователно и двете имат правото да уреждат и управляват съвместно въпросната покупка.

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Съгласно **режима на съпругеска имуществена общност** страните са задължени да действат съвместно. Следователно те не са свободни да уреждат и управляват самостоятелно имуществото, с изключение на тези действия по обичайно управление, които не изискват съгласието и на двете страни.

От друга страна, съгласно **режима на разделност** всеки партньор е свободен да действа по отношение на имуществото на свое име по начин, който смята за удачен, без каквато и да е намеса от другата страна.

Съгласно **режима на общността на самостоятелно управляваното имущество**, когато едната от страните по споразумението извърши покупка без съгласието на другата страна, придобиващата страна е свободна да урежда режима без ограничения. Ако обаче страните придобиват имущество съвместно, те могат да действат съвместно само когато става въпрос за съвместната покупка.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Съгласно **режима на съпругеска имуществена общност** в закона ясно се предвижда, че този режим влиза в сила от датата на сключване на брак и приключва при смъртта на единия от съпрузите или при прекратяването на брака. В закона също се предвижда, че в случай на лична раздяла на съпрузите може да се поиска съдебна делба на имуществото.

Съгласно **режима на общността на самостоятелно управляваното имущество** в закона се предвижда, че този режим се прекратява, наред с другото, при прекратяването на брака и законната раздяла на съпрузите.

Съгласно обаче **режима на разделност**, когато съпрузите са прекратили своя брак, разделили са се или са унищожили брака, те продължават да уреждат и да управляват имуществото, придобито на свое име.

Това се прилага и в случай на регистрирано партньорство.

Следователно последиците от развода, раздялата или унищожаването по отношение на съпругеската имуществена общност са такива, че всичко, придобито по време на брака, се поделва между страните или чрез споразумение по взаимно съгласие, или чрез решение на компетентния съд.

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

При смъртта на едната от страните Законът за наследството на Малта се прилага само ако Малта е компетентната държава, и основният фактор, който трябва да се вземе предвид, е дали починалата страна е оставила завещание или не.

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

Компетентният орган, който разглежда въпроси относно режимите на имуществени отношения, е семейното отделение на Гражданския съд.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

След като режимът на имуществени отношения влезе в сила по отношение на партньорството, той води до правоотношения между партньорите и трети страни, когато е приложимо. Трети страни имат правото да упражняват законовите си права срещу двамата партньори съвместно или срещу всеки от тях според случая и в зависимост от това с кого са сключили договор или от кого е натрупано задължение.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

Обикновено процедурата за делба на имуществото се извършва на етапа, на който страните инициират производство за раздяла или бракоразводно дело. Преди да се сезира компетентният съд, тези видове процедури изискват от страните да започнат производство по медиация, при което медиаторът има задачата да се опита да помири страните.

Ако медиацията е успешна, страните могат да се разделят по взаимно съгласие, като в този случай те се споразумяват относно реципрочните си права, относно правата върху своите деца и относно подялбата на съпругеската имуществена общност чрез публичен акт, който се проучва внимателно от компетентния съд, който гарантира, че е налице баланс между правата на страните. След одобрението на договора от компетентния съд този договор се заверява нотариално и се вписва, за да има правно действие по отношение на всички цели, включително по отношение на трети страни.

Ако медиацията не е успешна и страните не стигнат до споразумение по взаимно съгласие, те трябва да инициират подходящо производство пред компетентния съд, в рамките на което да поискат от съда прекратяване на режима на съпругеска имуществена общност, за да може брачното имущество да бъде поделено между тях. Когато решението на компетентния съд придобие силата на присъдено нещо, посоченото решение се вписва, за да има правно действие по отношение на всички законови цели, включително по отношение на трети страни.

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижимата собственост?

За да бъде вписан недвижим имот в Малта, нотариусът, който изготвя договора, представя в Публичния регистър за тази цел протокол за нотариална заверка. Веднага след вписването на протокола за нотариална заверка недвижимият имот се вписва и договърът става правно обвързващ за страните по него, както и за трети страни.

Последна актуализация: 04/11/2020

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Австрия

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

В допълнение към института на брака, в Австрия е уреден и институтът на регистрираното партньорство в съответствие със Закона за регистрираното партньорство (*Eingetragene Partnerschaft-Gesetz*, EPG).

С решение от 4 декември 2017 г. Конституционният съд отмени различния правен режим за разнополовите и еднополовите двойки. От 1 януари 2019 г. еднополовите двойки могат да сключват брак в Австрия. По същия начин разнополовите двойки могат да влязат в регистрирано партньорство (което преди беше запазено само за еднополови двойки).

Правилата, уреждащи регистрираните партньорства, се различават съвсем малко от правилата за браковете, например по отношение на минималната възраст (18 години; „удостоверение за брачна дееспособност“ не се изисква от навършването на 16-годишна възраст) и по отношение на прекратяването (разрешено, след като партньорите са били разделени в продължение на три години; при браковете е предвиден шестгодишен период при наличие на изключителни обстоятелства).

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Както при брака, общият режим на имуществените отношения при регистрираните партньорства е разделност на имуществото (*Gütertrennung*) (член 1217 (2) във връзка с член 1233 от австрийския Граждански кодекс, *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*). Всеки регистриран партньор си запазва имуществото, внесено в партньорството, и е единствен собственик на имуществото, което той или тя придобива. Всеки регистриран партньор също така е единствен кредитор на своите длъжници и единствен длъжник на своите кредитори.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

Партньорите в регистрирано партньорство могат да уредят своя имуществен режим посредством споразумение за регистрирано партньорство при същите условия като брачните двойки. Страните могат да изберат различен имуществен режим от общия чрез споразумение. Такива споразумения трябва да бъдат заверени нотариално, за да бъдат действителни (чл. 1 от Закона за нотариалните актове, *Notariatsaktsgesetz*).

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

По своето съдържание уредбата е същата като при брака.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

По своето съдържание уредбата е същата като при брака (членове 24 и сл. от Закона за регистрираното партньорство).

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

По своето съдържание уредбата е същата като при брака (членове 24 и сл. от Закона за регистрираното партньорство).

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

По своето съдържание уредбата е същата като при брака.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

По своето съдържание уредбата е същата като при брака.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

По своето съдържание уредбата е същата като при брака.

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижима собственост?

Молбата за вписване на правото на собственост в имотния регистър трябва да бъде подадена до районния съд, в чийто съдебен район се намира недвижимият имот.

Молбата трябва да бъде в писмена форма и да бъде подписана от заявителя. По принцип не се изисква заверка на подписа, освен ако към молбата е приложена декларация за регистрация (*Aufsandungserklärung*).

Към молбата трябва да бъде приложен публичен или частен документ, съдържащ правните основания за придобиване на имота (напр. договор за покупка), със заверени подписи на страните. Освен точни данни за имота, частните документи трябва да съдържат и декларация за регистрация (*Aufsandungserklärung*).

Декларацията за регистрация е изрична декларация за съгласие за регистрация (вписване в имотния регистър) от лицето, чието право се ограничава, обременява с тежести, обезсилва или прехвърля на друго лице (в случай на договор за покупка това е продавачът). Декларацията за регистрация трябва да бъде заверена от съд или нотариус и подписана от насрещната страна. Декларацията за регистрация може да бъде подадена и като част от молбата за вписване на вещното право в имотния регистър. В този случай подписите върху молбата трябва да бъдат заверени от съд или нотариус.

Към молбата се прилага и удостоверение за спазване на данъчното законодателство (*steuerrechtliche Unbedenklichkeitsbescheinigung*) в съответствие с чл. 160 от Федералния данъчен кодекс (*Bundesabgabeordnung*). Удостоверението представлява потвърждение от данъчните органи, че няма пречки за вписването на вещното право в имотния регистър, свързани с неплатени данъци.

Ако молбата е изготвена от адвокат или нотариус, тя трябва да бъде подадена по електронен път. В този случай приложенията се регистрират в електронен документен архив. Удостоверението за спазване на данъчното законодателство от данъчните органи тогава може да бъде заменено с декларация за самооценка, изготвена от адвоката или нотариуса.

Последна актуализация: 05/06/2023

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Португалия

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Португалската правна система не предвижда регистрирани партньорства.

Закон № 7/2001 обаче, както е осъвременен със Закон № 71/2018 от 31 декември 2018 г., съдържа определени разпоредби за защита на извънбрачните партньорства (*uniões de facto*). Тези мерки са уредени в член 3 от посочения закон и включват правото на ползване на семейното жилище и на пенсия в случай на смърт на един от партньорите в извънбрачното партньорство. В допълнение, в случай на смърт на партньор член 2020 от португалския Граждански кодекс (*Código Civil*) предвижда плащане на издръжка от активите на починалия партньор.

Актуалните версии на посочените по-горе закони са на разположение на португалски на следните уебсайтове:

 [Закон № 7/2001](#)

 [португалския Граждански кодекс \(Código Civil\)](#)

Бележка: Този информационен лист съдържа обща информация; тя не е изчерпателна и не обвързва звеното за контакт, Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела, съдилищата или който и да било друг ползвател. Винаги трябва да се проверява най-актуалната версия на приложимия закон. Тази информация не замества правната консултация с юрист.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижима собственост?

Отговорът на този въпрос се определя от отговора на въпрос 1.

Последна актуализация: 31/05/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Словения

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Словенската правна система не урежда регистрираните партньорства.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

/

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

/

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

/

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

/

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

/

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

/

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

/

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

/

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижима собственост?

/

Последна актуализация: 16/11/2023

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Финландия

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Във Финландия има само един вид регистрирано партньорство. Еднополовите двойки имаха възможност да регистрират партньорствата си до 2017 т.

Измененията в Закона за брака и Закона за регистрираните партньорства влязоха в сила в началото на март 2017 т. В резултат на това вече не е възможно да се регистрират партньорства във Финландия, но еднополовите двойки могат да сключат брак.

Двойките в регистрирани партньорства могат по желание да трансформират партньорствата си в брак, ако партньорството е било регистрирано във Финландия. Трансформирането на партньорствата в брак обаче не е задължително и двойките могат да останат в регистрирано партньорство, ако желаят.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

Режимът на имуществените отношения за регистрираните партньорства е същият като този за браковете.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

Партньорите в регистрирани партньорства могат да сключват споразумение за имуществени отношения преди регистрацията на партньорството или по време на регистрираното партньорство. Трансформирането на регистрираното партньорство в брак не засяга валидността на споразумението за имуществени отношения, сключено преди регистрацията на партньорството или по време на регистрираното партньорство.

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

Режимът на имуществените отношения за регистрираните партньорства е същият като този за браковете.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

Делбата на имуществото, произтичаща от прекратяването на регистрираното партньорство, се извършва по същия начин като делбата вследствие на развод.

Делбата или разпределението на имуществото може да се извърши по време на периода за размисъл във връзка с прекратяването на регистрираното партньорство, веднага след завеждането на делото пред районния съд. Всеки от партньорите в регистрираното партньорство може да поиска извършване на делба.

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

Делбата при смърт на регистриран партньор се извършва по същия начин като при смърт на съпруг, а преживелият партньор има същите права като вдовец/вдовицата.

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

Във Финландия властите не образуват производството служебно. Ако страните не постигнат споразумение относно делбата, районният съд [*Käräjäoikeus*] назначава, въз основа на направено искане, изпълнител за разделяне на активите.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

Правните последици от режимите на имуществени отношения в регистрираните партньорства върху правоотношенията между партньор и трето лице са същите като правните последици върху такива правоотношения от режимите на имуществени отношения в браковете.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

Делбите, извършвани след прекратяването на регистрираните партньорства, са във същата форма като делбите, извършвани след прекратяването на браковете.

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижимата собственост?

Собствеността върху имот се регистрира чрез подаване на молба за регистриране на вещно право. Собствеността се вписва в публичния регистър на вещните права и ипотеките. След това името на собственика се вписва в удостоверението за собственост.

Ако собствеността върху даден имот се промени вследствие на делба или разпределяне на имущество, оригиналът на споразумението за делба или разпределяне на имущество, обяснението на основанията за делбата (например уведомление от районния съд за образувано дело за прекратяване на партньорството) и разписка за платен данък за прехвърлянето трябва да се изпратят на Националния кадастър на Финландия [*Maanmittauslaitos*] за целите на регистрирането на правото на собственост.

Срокът за вписване на собствеността върху имота, който е бил разделен вследствие на прекратяването на регистрираното партньорство, започва да тече от момента, в който делбата породи действие. Срокът за регистрация е шест месеца.

Последна актуализация: 15/02/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Имуществени последици на регистрираните партньорства - Швеция

1 Съществуват ли различни форми на „регистрирано партньорство“ в тази държава членка? Обяснете разликите между тези различни форми?

Не, има само една форма на регистрирано партньорство и тя е за еднополовите двойки. Възможността за регистриране на партньорство обаче беше отменена през 2009 г. след изменение на шведския Брачен кодекс, с което на еднополовите двойки бе предоставена възможност да сключват брак при същите условия като двойките от различни полове. Разпоредбите на Брачния кодекс се прилагат по еднакъв начин както за еднополовите двойки, така и за двойките от различни полове. Регистрираните преди 2009 г. партньорства обаче остават валидни, докато не бъдат развалени от страните по тях или до превръщането им в брак по искане на партньорите.

2 Съществува ли законов режим на имуществени отношения на регистрирани партньорства в тази държава членка? В какво се състои той? За кои форми на „регистрирано партньорство“ се прилага?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

3 Как може партньорите да организират своя режим на имуществени отношения? Какви са формалните изисквания в този случай?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

4 Съществуват ли ограничения на свободата да се организира режим на имуществени отношения?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

5 Какви са правните последици от прекратяването или анулирането на регистрираното партньорство върху имуществените отношения?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

6 Какви са последиците от смъртта на единия партньор върху режима на имуществени отношения на регистрираното партньорство?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

7 Кой орган е компетентен да се произнесе по случай, свързан с имуществените последици на регистрираното партньорство?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

8 Какво е действието на имуществените последици на регистрираното партньорство върху правоотношенията на един от партньорите с трети лица?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

9 Кратко описание на процедурата за подялба, включително разделянето, разпределянето и ликвидацията на имуществото на регистрираното партньорство в тази държава членка.

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

10 Каква е процедурата и документите или информацията, които обикновено се изискват за целите на регистрацията на недвижимата собственост?

За регистрираните партньорства се прилагат същите правила като тези за брачните двойки.

Последна актуализация: 06/11/2020

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.